



**Iglesia Cristiana Gracia y Amor**

*Sola Escritura, Sola Fe, Sola Gracia, Solo Cristo, Solo a Dios la Gloria*

www.iglesiacristianagraciayamor.org

Sede La Alborada, Calle 97 # 68 F – 96, Bogotá D.C., Colombia, Tel: 613 1524

Sede El Norte, Carrera 67 # 175 – 60, Bogotá D.C., Colombia, Tel: 679 4349

*This document contains the sermon notes the pastor takes into the pulpit. It also contains a non-professional translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to impact lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth. John 4:23-24*

|  |   |
|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Isaiah 12</b> (NASB 1977)</p> <p>1 Then you will say on that day, "I will give thanks to Thee, O LORD; For although Thou wast angry with me, Thine anger is turned away, And Thou dost comfort me.</p> <p>2 "Behold, God is my salvation, I will trust and not be afraid; For the LORD GOD is my strength and song, And He has become my salvation."</p> <p>3 Therefore you will joyously draw water From the springs of salvation.</p> <p>4 And in that day you will say, "Give thanks to the LORD, call on His name. Make known His deeds among the peoples; Make <i>them</i> remember that His name is exalted."</p> <p>5 Praise the LORD in song, for He has done excellent things; Let this be known throughout the earth.</p> <p>6 Cry aloud and shout for joy, O inhabitant of Zion, For great in your midst is the Holy One of Israel.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Isaías 12</b><br/><b>Reina-Valera 1960</b></p> <p style="text-align: center;">Cántico de acción de gracias</p> <p><b>12</b> En aquel día dirás: Cantaré a ti, oh Jehová; pues aunque te enojaste contra mí, tu indignación se apartó, y me has consolado.</p> <p><sup>2</sup>He aquí Dios es salvación mía; me aseguraré y no temeré; porque mi fortaleza y mi canción es JAH Jehová, quien ha sido salvación para mí.</p> <p><sup>3</sup>Sacaréis con gozo aguas de las fuentes de la salvación.</p> <p><sup>4</sup>Y diréis en aquel día: Cantad a Jehová, aclamad su nombre, haced célebres en los pueblos sus obras, recordad que su nombre es engrandecido.</p> <p><sup>5</sup>Cantad salmos a Jehová, porque ha hecho cosas magníficas; sea sabido esto por toda la tierra.</p> <p><sup>6</sup>Regocíjate y canta, oh moradora de Sion; porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.</p> <p style="text-align: right;"><b>Reina-Valera 1960 (RVR1960)</b><br/>Copyright © 1960 by <a href="#">American Bible Society</a></p> |
| <p style="text-align: center;">I Will Give Thanks to Thee,<br/>O LORD<br/>Isaiah 12<br/>March 8, 2015</p> <p>INTRODUCTION</p> <p>How grateful are we for the salvation we have in Christ, and also, for all His special providence toward us?</p>  | <p style="text-align: center;"><b>CANTARÉ A TI, OH JEHOVÁ</b><br/>Isaías 12<br/>S.J.B., Febrero 8 de 2015</p> <p>INTRODUCCIÓN</p> <p>¿Qué tan agradecido somos nosotros por la salvación que tenemos en Cristo, y además por toda su providencia especial para con nosotros?</p> <p>Me atrevo a decir, que aún no somos lo</p>  |

I dare say that we still aren't conscious enough of how much we have in Christ.

Proof of this is our discontent, our complaining, and our lack of commitment, joy and boundless worship before the Lord.

But here we are today, gathered as a church, with just that purpose, to be aware of the great salvation we have in Christ.

And to help us in this, today we're going to reflect on chapter 12 of Isaiah.

## #1 THE CONTEXT

God's people had been disloyal and rebellious, even though they'd been the object of God's extraordinary grace.

The prophet denounces the sins of God's people one by one:

Covetousness, ambitious materialism, 5:8

Lack of restraint, 5:11 and lust, 5:12

Hypocrisy, 5:18

Openly challenging God, 5:19

Perversion of moral principles, 5:20, 23

Therefore God's judgment on His people is imminent, 5:25

**25** On this account the anger of the LORD has burned against His people, And He has stretched out His hand against them and struck them down, And the mountains quaked; and their corpses lay like refuse in the middle of the streets. For all this His anger is not spent, But His hand is still stretched out.

But with all that just and severe judgment, this **isn't the end for God's people**, because in due time God will show His mercy through a Child:

**Isaiah 7:14** "Therefore the Lord Himself will give you a sign: Behold, a virgin will be with child and bear a son, and she will call His name Immanuel.

**Isaiah 9:1** But there will be no more gloom for

suficientemente conscientes de todo cuanto ya tenemos en Cristo.

Prueba de esto es nuestro descontento, nuestra queja, nuestra falta de compromiso, de gozo y adoración desbordante ante el Señor.

Pero aquí estamos hoy reunidos como iglesia, precisamente con el propósito **de que tomemos conciencia** de la salvación tan grande que tenemos en Cristo.

Y para ayudarnos en este sentido hoy vamos a reflexionar en el capítulo 12 de Isaías.

## No. 1 EL CONTEXTO

El pueblo de Dios ha sido desleal y rebelde, esto a pesar de haber sido objeto de la gracias extraordinarias de Dios.

El profeta denuncia uno a uno los pecados del pueblo de Dios:

La codicia, la ambición materialista Is. 5:8

El desenfreno Is. 5:11 y la lujuria Is. 5:12,

La hipocresía Is. 5:18,

El abierto desafío a Dios Is. 5:19,

La perversión de los principios morales Is. 5:20, 23.

Por lo tanto, el juicio de Dios sobre su pueblo es inminente, Is. 5:25:

*Por esta causa se encendió el furor*

*de Jehová contra su pueblo,*

*y extendió contra él su mano, y le hirió;*

*y se estremecieron los montes,*

*y sus cadáveres fueron arrojados en medio de las calles.*

*Con todo esto no ha cesado su furor,*

*sino que todavía su mano está extendida.*

Pero con todo y el justo y severo juicio, este **no es el final del pueblo** de Dios, porque a su debido tiempo, Dios manifestará su misericordia a través de un niño:

Is. 7:14:«*He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y llamará su nombre Emanuel*»

Is. 9:1: «*Mas no habrá siempre oscuridad para la que está ahora en angustia... Porque un niño nos es*

her who was in anguish; ...

6 For a child will be born to us, a son will be given to us; And the government will rest on His shoulders; And His name will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Eternal Father, Prince of Peace.

Isaiah 11:1 Then a shoot will spring from the stem of Jesse, And a branch from his roots will bear fruit.

2 And the Spirit of the LORD will rest on Him, The spirit of wisdom and understanding, The spirit of counsel and strength, The spirit of knowledge and the fear of the LORD.

And in view of this extraordinary promise made to God's people in the midst of judgment, a song of thanksgiving comes forth from Isaiah 12.

1 Then you will say on that day, "I will give thanks to Thee, O LORD; For although Thou wast angry with me, Thine anger is turned away, And Thou dost comfort me.

2 "Behold, God is my salvation, I will trust and not be afraid; For the LORD GOD is my strength and song, And He has become my salvation."

3 Therefore you will joyously draw water From the springs of salvation.

4 And in that day you will say, "Give thanks to the LORD, call on His name. Make known His deeds among the peoples; Make *them* remember that His name is exalted."

5 Praise the LORD in song, for He has done excellent things; Let this be known throughout the earth.

6 Cry aloud and shout for joy, O inhabitant of Zion, For great in your midst is the Holy One of Israel.

1 Then you will say on that day, "I will give thanks to Thee, O LORD; ...

4 And in that day you will say, "Give thanks to the LORD, ...

That day, that the prophet here announces, HAS COME. That day, is complete reality for us today.

Therefore, we have more than enough reasons to sing, to raise not just our voices but our whole beings to the Lord in gratitude, worship, and praise. We have more than enough reasons to be truly happy.

*nacido, hijo nos es dado, y el principado sobre su hombro; y se llamará su nombre Admirable, Consejero, Dios Fuerte, Padre Eterno, Príncipe de Paz". Is. 9:6:*

*Is. 11:1-2: Saldrá una vara del tronco de Isaí, y un vástago retoñará de sus raíces.*

*<sup>2</sup> Y reposará sobre él el Espíritu de Jehová; espíritu de sabiduría y de inteligencia, espíritu de consejo y de poder, espíritu de conocimiento y de temor de Jehová.*

Y ante esta extraordinaria promesa que se hace al pueblo de Dios, en medio del juicio emerge un canto de acción de gracias de Isaías 12.

***En aquel día dirás: Cantaré a ti, oh Jehová; pues aunque te enojaste contra mí, tu indignación se apartó, y me has consolado.***

*<sup>2</sup> He aquí Dios es salvación mía; me aseguraré y no temeré;*

*porque mi fortaleza y mi canción es JAH Jehová, quien ha sido salvación para mí.*

*<sup>3</sup> Sacaréis con gozo aguas de las fuentes de la salvación.*

*<sup>4</sup> Y diréis en aquel día: Cantad a Jehová, aclamad su nombre, haced célebres en los pueblos sus obras, recordad que su nombre es engrandecido.*

*<sup>5</sup> Cantad salmos a Jehová, porque ha hecho cosas magníficas;*

*sea sabido esto por toda la tierra.*

*<sup>6</sup> Regocíjate y canta, oh moradora de Sion; porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.*

***v.1 En aquel día dirás: Cantaré a ti, oh Jehová;***

***v.4 Y diréis en aquel día: Cantad a Jehová***

Aquel día, que anuncia aquí el profeta, YA LLEGÓ. Aquel día, es ya una realidad plena para nosotros hoy.

Por lo tanto, tenemos razones más que suficientes para cantar, para elevar no solo nuestra voz, sino todo nuestro ser al Señor, en agradecimiento, en adoración y alabanza. Razones suficientes para estar

## #2 Let's take a look at **THE STRUCTURE OF THE CONTEXT**

This hymn is divided into 2 verses, which are marked by the declaration "on that day."

First, verses 1-3 is a personal song: **1 Then you will say on that day, "I will give thanks to Thee, O LORD** (first person singular)

Second, verses 4-6 is a corporate song: **4 And in that day you will say, "Give thanks to the LORD, call on His name.** (second person plural)

Note how this song starts with the **individual** who has been redeemed. And from the individual, it extends toward the **community**.

This transition from the individual to the community is quite significant.

Why? Because it makes evident the need and importance for personal worship as much as community worship. The one doesn't exclude the other. The fact that we have our personal worship doesn't release us from corporate worship, and vice versa.

Both are fundamental to the believer's life and to the church's life, which is the body of Christ. We are a body. Therefore each member, each one of us, needs the church, and the church needs each one of us.

## #3 **THE REASON FOR RAISING OUR WHOLE BEING IN SONGS OF GRATITUDE**

**1 Then you will say on that day, "I will give thanks to Thee, O LORD; ...**

And right away the prophet expresses the reason for his song:

**For although Thou wast angry with me, Thine anger is turned away, And Thou dost comfort me.**

The prophet recognizes, once again, his sinful condition; that he therefore totally deserves God's anger, rejection, and judgment. This reality had already been expressed when in the temple he was given power to contemplate God in His holiness and glory. 6:5

verdaderamente felices.

## No. 2 **Apreciemos LA ESTRUCTURA DEL TEXTO.**

Este himno está dividido en dos estrofas, las cuales están señaladas por la declaración "En aquel día"

Primera v. 1-3 Canto Personal: **v.1 En aquel día dirás: Cantaré a ti, oh Jehová** (Primera persona singular)

Segundo v. 4-6 Canto comunitario: **v.4 Y diréis en aquel día: Cantad a Jehová** (Segunda persona plural)

Notemos como este canto se inicia con **el individuo** que ha sido redimido, y del individuo, se extiende hacia **la comunidad**.

Esta transición del individuo hacia la comunidad es bien significativa.

¿Por qué? Porque deja en evidencia la necesidad y la importancia de la adoración tanto personal como comunitaria, la una no excluye la otra, el hecho que tengamos nuestra adoración personal, no nos exonera de la adoración en comunidad y viceversa.

Las dos son fundamentales para la vida del creyente y para la vida de la iglesia, que es el cuerpo de Cristo. Somos un cuerpo, por lo tanto cada uno de los miembros, cada uno de nosotros necesitamos de la iglesia, y la iglesia necesita de cada uno de nosotros.

## No. 3 **LA RAZON PARA ELEVAR TODO NUESTROS SER EN CANTO DE AGRADECIMIENTO.**

**Ver. 1: En aquel día dirás: Cantaré a ti, oh Jehová;**

E inmediatamente el profeta expresa la razón de su canto:

*pues aunque te enojaste contra mí,  
tu indignación se apartó, y me has consolado.*

El profeta reconoce, una vez más, su condición de pecador, que por lo tanto merece con toda justicia el enojo de Dios, es decir, el repudio, el juicio de Dios. Esta realidad ya la había advertido cuando en el templo le fue dado poder contemplar a Dios en su

5 Then I said, "Woe is me, for I am ruined!  
Because I am a man of unclean lips, And I live  
among a people of unclean lips; For my eyes  
have seen the King, the LORD of hosts."

But when the prophet was deserving of death, the Lord laid aside His indignation; that is, He extended HIS SAVING GRACE TO ISAIAH. Isaiah 6:6-7

A seraph, under God's order, with some tongs took a burning coal from the fire on the altar, where sacrifices were offered, which our holy God accepted as substitutes for the sinner, and placed it on Isaiah's mouth, and said, "This touched your lips, and your guilt is **take away**, and your sin is **cleansed**."

And by this same reality, all of us, without exception, are confronted; we were under God's judgment. Eph. 2:1-5

- 1 And you were dead in your trespasses and sins,
- 2 in which you formerly walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, of the spirit that is now working in the sons of disobedience.
- 3 Among them we too all formerly lived in the lusts of our flesh, indulging the desires of the flesh and of the mind, and were by nature children of wrath, even as the rest.
- 4 **But God**, being rich in mercy, because of His great love with which He loved us,
- 5 even when we were dead in our transgressions, made us alive together with Christ (by grace you have been saved),

How was this possible?

Because God displayed His Son as the propitiation for our sins. Rom 3:23

- 23 for all have sinned and fall short of the glory of God,
- 24 being justified as a gift by His grace through the redemption which is in Christ Jesus;
- 25 whom God displayed publicly as a propitiation in His blood through faith. *This was to demonstrate His righteousness, because in the forbearance of God He passed over the sins previously committed;*

This was the only way possible that God, who is holy,

santidad y gloria Is. 6:5:

*Entonces dije: !!Ay de mí! que soy muerto; porque siendo hombre inmundo de labios, y habitando en medio de pueblo que tiene labios inmundos, han visto mis ojos al Rey, Jehová de los ejércitos.*

Pero cuando el profeta era digno de muerte, el Señor apartó su indignación, es decir, extendió SU GRACIA SALVADORA A ISAÍAS. Is. 6:6-7:

Un serafín, por orden de Dios, tomó del altar con unas tenazas un carbón encendido, del fuego del altar, donde eran ofrecidos los sacrificio que Dios santo aceptaba como sustituto del pecador, y lo puso sobre la boca de Isaías, y dijo esto toco tus labios, y **es quitada** tu culpa, y **limpio** tu pecado.

Y a esta misma realidad todos nosotros, sin excepción, estábamos enfrentados, estábamos bajo el juicio de Dios, Ef. 2:1-5:

*Y él os dio vida a vosotros, cuando estabais muertos en vuestros delitos y pecados,*

*<sup>2</sup> en los cuales anduvisteis en otro tiempo, siguiendo la corriente de este mundo, conforme al príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora opera en los hijos de desobediencia,*

*<sup>3</sup> entre los cuales también todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo la voluntad de la carne y de los pensamientos, y éramos por naturaleza hijos de ira, lo mismo que los demás.*

*<sup>4</sup> Pero Dios, que es rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó,*

*<sup>5</sup> aun estando nosotros muertos en pecados, nos dio vida juntamente con Cristo (por gracia sois salvos),*

¿Cómo fue posible esto?

Porque Dios puso a Su Hijo como propiciación por nuestros pecados. Ro. 3:23-25:

*por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios,*

*24. siendo justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención que es en Cristo Jesús,*

*25. a quien Dios puso como propiciación*

just and merciful, could put away His indignation toward each one of us.

This was possible because Christ took the place each of us deserved, without exception, on the cross of Calvary. 1 Peter 3:18 **For Christ also died for sins once for all, the just for the unjust, in order that He might bring us to God, ...**

**Rom 5:8 But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us.**

Know that this is what the Lord needed to do, to be able to put away His indignation from us, His just judgment.

Due to God's extraordinary love manifested in Jesus Christ, the Just One, the Reasonable One, an answer of gratitude, worship, unconditional commitment, and boundless jubilation is produced in each one of us.

Is it not logical that we give back to Him gratitude, worship, and unconditional commitment?

Are we doing that?

And if not, why aren't we? Because though we aren't conscious of God's great love and mercy revealed on the cross of Calvary,

**Psa 103:10 He has not dealt with us according to our sins, Nor rewarded us according to our iniquities.**

**11 For as high as the heavens are above the earth, So great is His lovingkindness toward those who fear Him.**

Because we're still not conscious of the extremely high cost our salvation meant to God: the life of His only begotten Son.

It's evident that we're given to forgetting, and therefore to ingratitude and indifference. What can we do?

We have the same as the psalmist does: in light of the saving work of the Lord, exercise ourselves to remember once again His saving work, Psalm 103:

**1 A Psalm of David. Bless the LORD, O my soul; And all that is within me, bless His holy name.  
2 Bless the LORD, O my soul, And forget none of**

*por medio de la fe en su sangre*

Esta era la única forma posible en que Dios, que es Santo, Justo y Misericordioso, puede apartar su indignación... de cada uno de nosotros.

Esto fue posible porque Cristo tomó el lugar que todos nosotros, sin excepción merecíamos, en la cruz del calvario, 1 P. 3:18 *“Cristo padeció una sola vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios”*

*“Mas Dios muestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros”*. Ro. 5:8

Sé, esto es lo que el Señor le fue necesario hacer, para poder apartar de nosotros su indignación, su justo juicio.

Ante el extraordinario amor de Dios manifestado en Jesucristo, lo justo, lo razonable es que se produzca en cada uno de nosotros una respuesta de gratitud, de adoración y compromiso incondicionales, de júbilo desbordante.

¿No es apenas lógico que nos volvamos a él agradecimiento, adoración y compromiso incondicionales?

¿Lo estamos haciendo?

Y si no, ¿por qué no lo estamos haciendo? Porque aún no somos conscientes del gran amor y misericordia de Dios revelados en la cruz del calvario, Salmo 103:10-11:

*“No ha hecho con nosotros conforme a nuestras iniquidades, Ni nos ha pagado conforme a nuestros pecados.*

*Porque como la altura de los cielos sobre la tierra, Engrandeció su misericordia sobre los que le temen”*

Porque aún no somos conscientes del altísimo costo que le significó a Dios nuestra salvación, la vida de su Unigénito Hijo.

Es evidente que somos dados al olvido y por lo tanto a la ingratitud y la indiferencia ¿Qué podemos hacer?

His benefits;

- 3 Who pardons all your iniquities; Who heals all your diseases;  
4 Who redeems your life from the pit; Who crowns you with lovingkindness and compassion;

We have to come to His Word permanently and in an attitude of prayer. We have to persevere in communion and worship with the church.

It's in this dynamic of personal and corporate worship that the Holy Spirit will give us a renewed, fresh, living, and intense understanding of the work of the Lord's salvation on our behalf.

- #4 And to the degree we are aware of this great salvation, and of all the Lord has provided for us in Christ, to that degree we are grateful and celebrate that:

WE HAVE A NEW SENSE OF BELONGING, SECURITY, AND TRUST. Verse 2

- 2 "Behold, God is my salvation, I will trust and not be afraid; For the LORD GOD is my strength and song, And He has become my salvation."

But additionally,

- #5 WE WILL AFFIRM OURSELVES IN OUR COMMITMENT TO BEING HIS WITNESSES

- 4 And in that day you will say, "Give thanks to the LORD, call on His name. Make known His deeds among the peoples; Make *them* remember that His name is exalted."  
5 Praise the LORD in song, for He has done excellent things; Let this be known throughout the earth.

To the degree we recognize, experience, live and celebrate the reality of the extraordinary work of the Lord for our salvation, our testimony of the Lord will be real, living, permanent and intense. That is, we will not have to be made strong to proclaim the gospel because the gospel, the reality of *God With Us*, will be evident to those at our side.

- 1 Then you will say on that day, "I will give thanks to Thee, O LORD; . . .  
4 And in that day you will say, "Give thanks to

Tenemos igual que el Salmista, a la luz de la obra salvadora del Señor, ejercitarnos en recordar, recrear una y otra vez su obra salvadora, Salmo 103:

*Bendice, alma mía, a Jehová,*

*Y bendiga todo mi ser su santo nombre.*

<sup>2</sup> *Bendice, alma mía, a Jehová,*

*Y no olvides ninguno de sus beneficios.*

<sup>3</sup> *El es quien perdona todas tus iniquidades,*

*El que sana todas tus dolencias;*

<sup>4</sup> *El que rescata del hoyo tu vida,*

*El que te corona de favores y misericordias;*

Tenemos que venir a su palabra permanentemente y en actitud de oración; tenemos que perseverar en la comunión y adoración con la iglesia.

Es en esta dinámica de la adoración personal y en comunidad que el Espíritu Santo nos dará entendimiento renovado, fresco, vivo intenso de la obra salvadora del Señor a nuestro favor.

No. 4 Y en la medida que tomamos conciencia de esta gran salvación, de todo cuanto el Señor ya ha provisto para nosotros en Cristo, en la medida que agradecemos y celebramos:

TENDREMOS UN NUEVO SENTIDO DE PERTENENCIA SEGURIDAD Y DE CONFIANZA

v.2

<sup>2</sup> *He aquí Dios es salvación mía;*

*me aseguraré y no temeré;*

*porque mi fortaleza y mi canción es JAH Jehová,*

*quien ha sido salvación para mí.*

Pero además,

No. 5 NOS AFIRMAREMOS EN NUESTRO COMPROMISO DE SER SUS TESTIGOS V.4-5

<sup>4</sup> *Y diréis en aquel día: Cantad a Jehová,*

*aclamad su nombre, haced célebres en los pueblos sus obras, recordad que su nombre es engrandecido.*

<sup>5</sup> *Cantad salmos a Jehová, porque ha hecho cosas magníficas; sea sabido esto por toda la tierra.*

En la medida que reconocemos y experimentamos, vivimos y celebramos la realidad de la obra

the LORD . . .

When to begin?

At this very moment, because that day has arrived:

**6** Cry aloud and shout for joy, O inhabitant of Zion, For great in your midst is the Holy One of Israel.

I will sing to the LORD as long as I live;  
I will sing praise to my God while I have my being. Psa 104:33

extraordinaria del Señor para nuestra salvación nuestro testimonio del Señor será real, vivo, permanente es intenso, es decir, no tendremos que hacer esfuerzo para proclamar el evangelio, porque el evangelio, la realidad de Dios con nosotros será evidente ante los que están a nuestro lado.

*v.1 En aquel día dirás: Cantaré a ti, oh Jehová;*

*v.4 Y diréis en aquel día: Cantad a Jehová*

¿Cuándo empezar?

En este mismo momento, porque este día ya llegó:

*<sup>6</sup> Regocíjate y canta, oh moradora de Sion; porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.*

*A Jehová cantaré en mi vida;*

*A mi Dios cantaré salmos mientras viva. Sal. 104:33*